

Sistema de actividades para el desarrollo de la comprensión lectora en la carrera de ingeniería agrónoma del centro universitario municipal Frank País

Mabel Fonseca Cruz

mfonseca@uho.edu.cu

Centro Universitario Municipal Frank País

Mirtha Oliveros Herrera

moliveros@ismm.edu.cu

Universidad de Moa

Resumen: Se diseñó un sistema de actividades para el desarrollo de la comprensión lectora del inglés con fines profesionales en los estudiantes de la carrera Ingeniería Agrónoma del Centro Universitario Municipal Frank País. Este sistema se basó en el contenido de una unidad del texto básico "At your Pace III" y la selección de una lectura relacionada con la especialidad para interpretarla a los niveles: literal, inferencial y crítico valorativo. Se seleccionaron 12 estudiantes de la carrera, 10 profesores, con 30, 10 y 5 años de experiencias y 8 especialistas de la UEB con 5 y 12 años ejerciendo la profesión. En la fase de diagnóstico se determinó debilidades en el desarrollo de la comprensión lectora y que, el 67 % de las preguntas realizadas demuestran que hay que profundizar en el tratamiento metodológico de la asignatura con niveles bajos de desempeño.

Palabras claves: habilidad lectora; comprensión lectora; lengua extranjera; aprendizaje

System of activities for the development of reading comprehension in the agricultural engineering career of the Frank País municipal university center

Abstract: A system of activities was designed for the development of reading comprehension of English for professional purposes in students of the Agricultural Engineering career of the Frank País Municipal University Center. This system was based on the content of a unit of the basic text "At your Pace III" and the selection of a reading related to the specialty to interpret it at the levels: literal, inferential and evaluative critical. 12 students of the career were selected, 10 professors, with 30, 10 and 5 years of experience and 8 specialists from the UEB with 5 and 12 years practicing the profession. In the diagnosis phase, weaknesses in the development of reading comprehension were determined and that 67 % of the questions asked show that it is necessary to deepen the methodological treatment of the subject with low levels of performance.

Key words: reading ability; reading comprehension; foreign language; learning

Introducción

El inglés es la lengua más hablada en el mundo, constituyéndose en un idioma universal, debido a que muchas personas lo usan en diferentes campos como el académico, laboral, tecnológico y social, razón por la cual se convierte en un instrumento de comunicación estratégico en diferentes áreas del desarrollo humano. De ahí la necesidad de ofrecer una solución científica a este problema de manera que favorezca el desarrollo de la comprensión lectora del Inglés con fines profesionales en los estudiantes de la carrera Ingeniería Agrónoma, del Centro Universitario Municipal (CUM) Frank País.

Bajo este referente, en el CUM Frank País, se creó la modalidad semipresencial, con el fin de formar profesionales que resuelvan la problemática agrícola del municipio. En este sentido, la educación semipresencial en los últimos años ha despertado gran interés por la flexibilidad que ofrece para combinar el estudio con el trabajo y en muchos casos con las obligaciones familiares, sin tener que asistir regularmente a un salón de clase. En este contexto, en el plan de estudio se concibe el aprendizaje del idioma inglés como segundo idioma y requisito indispensable de egreso, independiente de tiempos laborales.

En estudios donde la lengua materna es el español y la extranjera es el inglés, encontramos los realizados por Santiesteban (2016); Escalona, Frías & Corredera (2020). En ellos se encontró que, las estrategias de aprendizaje más usadas por los estudiantes son las metacognitivas. Coinciden en que, las menos empleadas en el proceso de aprendizaje de la lengua son las de memoria. Manifiesta que, los estudiantes emplean las estrategias de memorización en las fases iniciales del proceso de aprendizaje de una lengua y a medida que van mejorando su conocimiento en la adquisición de vocabulario o en las estructuras gramaticales el uso de esta estrategia disminuye.

Aunque varios autores consideran los textos básicos establecidos por el sistema de enseñanza educacional cubano para la enseñanza del inglés, otros emplean cuestionarios propios, asegurando condiciones similares de validez y confiabilidad. Entre estos se encuentran los de Concepción (2004) con una estrategia didáctica lúdica para estimular el desarrollo de la competencia comunicativa y Fernández y Frómata (2019), el uso de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma.

Escalona, Frías & Corredera. (2020) son del criterio de que, en la enseñanza de este idioma se requiere desarrollar el aprendizaje, que implica la integración de las cuatro habilidades (audición, lectura, escritura y habla), elementos que se encuentran implícito en el Plan de Estudio D de la carrera Ingeniería Agrónoma, por lo que exige de un profesional calificado y competente para ejercer su profesión, preparación sistemática y la utilización de la literatura científica, no solo en su lengua materna, sino también en inglés.

González *et al.* (2016); Guerra, Barceló & González. (2016); Vargas y Molano (2017); Domínguez, Montano & Núñez (2018); han expuesto la necesidad de desarrollar la comprensión lectora con el fin de que los estudiantes comprendan textos en idioma inglés y de esta manera puedan comunicarse, tanto de forma oral, como escrita; no obstante, la consulta bibliográfica realizada revela que los mismos no se apropian del vocabulario técnico especializado, ni de los patrones lingüísticos frecuentes.

Silas y Gómez (2012) sostienen que, una adecuada aptitud lectora conlleva mayores posibilidades de acceso a un nivel educativo superior, amplía el vocabulario y potencializa el aprendizaje autodirigido, lo cual se relaciona a la capacidad de aprender a lo largo de la vida e incorporarse al uso autodidacta de los recursos ofrecidos en la Web, aspecto que la UNESCO (2005) ha subrayado, para lo cual debe recalcarse la importancia que adquiere la capacidad de comunicarse de manera efectiva a través de redes informáticas, reconociendo que debido al cúmulo de material en inglés existente en la red, el manejo de dicho idioma, como segunda lengua, se vuelve parte esencial de la alfabetización digital (Warschauer y Healey, 1998).

Respecto a los conocimientos lingüísticos necesarios para la lectura en inglés para fines Profesionales, no se considera prioritario un profundo dominio del idioma sino del género textual que se aborde (Mahecha, Urrego & Lozano, 2011; Gómez, Devís & Sanjosé, 2013). El tipo de texto, el tema abordado y el antecedente cultural del lector como parte del conocimiento previo, son aspectos clave en la obtención de su significado (Ibáñez, 2007). El conocimiento y reconocimiento del tema y tipo de texto al que se aproxima el lector le permite derivar en una serie de inferencias tanto del contenido global como del significado de las palabras.

Metodología

El diagnóstico del problema se desarrolló sobre la base de encuesta a estudiantes, encuesta a especialistas en lenguas extranjeras y encuesta a profesores de las carreras de Agronomía. El universo estuvo constituido por estudiantes de 2do año de la carrera de Agronomía. La muestra estuvo integrada por 12 estudiantes de Agronomía, así como 10 profesores, con 30, 10 y 5 años de experiencias y 8 especialistas de la UEB con 5 y 12 años de ejercer la profesión.

Dada la necesidad de profundizar en las particularidades didácticas de la comprensión lectora del Inglés con Fines Profesionales en la carrera Ingeniería Agrónoma del Centro Universitario Municipal Frank País, se realizó una caracterización de su estado actual lo que permitió un análisis de su dinámica, sustentado en un diagnóstico realizado en el curso 2018-2019, a los estudiantes de 2do año, del Curso Por Encuentro, que se basó en los indicadores siguientes:

- Orientación del proceso de enseñanza aprendizaje de la comprensión textual hacia las necesidades, motivaciones e intereses de los estudiantes en el contexto profesional.
- Funcionalidad de las lecturas contenidas en la bibliografía básica "*At your Pace III*" para el desarrollo de la comprensión lectora sobre textos de la profesión.
- Efectividad de los ejercicios y actividades que contiene el libro de texto "*At your Pace III*" para el desarrollo de la comprensión lectora de textos de la profesión.

La investigación a realizarse posee un enfoque cuantitativo, ya que recopila información numérica, según lo establece Hernández, Fernández & Baptista (2014), el enfoque cuantitativo usa la recolección de datos para probar hipótesis, con base a la medición numérica y el análisis estadístico, para establecer patrones de comportamiento y probar teorías.

Variables: comprensión lectora. Es una creación multicomponente que implica habilidades y sub habilidades diversas (Grabe y Jiang, 2013; Vargas *et al.*, 2021).

Definición operacional. Para que haya una comprensión, el texto debe ser interpretado en distintos niveles: literal, inferencial y crítico valorativo. Comprender un texto en los tres niveles necesita de un proceso (Carriazo, Mena & Martínez, 2011) (Tabla 1).

Tabla 1. Matriz de operacionalización de la variable Comprensión lectora

Dimensiones	Indicadores	Lectura
Literal	Indicaciones de detalles del texto	Plants can grow only within certain limits of temperature. For each species and variety there are not only optimal temperature limits, but also optimal temperatures for different growth stages and functions, as well as lower and upper lethal limits. During photosynthesis there are certain biochemical processes proceeding and following the reduction of carbon dioxide, which are affected mainly by temperature. As long as light is limiting, temperature has little effect on the rate of photosynthesis. When light is not limiting, it has a profound effect on the rate of photosynthesis. In general, high temperature accelerates growth process. Rarely are high temperatures per se the direct cause of death of plants, provided the water supply is adequate. Retardation of growth and difficulties in fertilization are observed even in heat loving crops such as sorghum, at extremes of temperatures.
Inferencial	- Deducción del mensaje - Deducción de la enseñanza - Deducción del significado de palabras.	
Crítico valorativo	Identificación de la actitud del autor	

La primera parte consta de un texto con ocho ítems de opción múltiple donde se requiere que el estudiante realice una lectura. En la segunda sección, se debe encontrar palabras relacionadas con el contexto diario de su profesión, para ello, los estudiantes deben entender la estructura y cohesión del texto. La tercera parte está conformada por preguntas que se relacionan con el párrafo. Los alumnos requieren identificar detalles del texto para realizar este ejercicio.

El texto escogido para la elaboración del sistema de actividades está fundamentado en los criterios que Antich, Gandarias & López (1986) establecieron como preceptos para la selección de los materiales escritos. Los mismos exponen un contenido educativo,

informativo, interesante y adecuado a la edad, tienen calidad lingüística, amabilidad de los contenidos y provisión de información acerca de los países de habla inglesa combinada con temáticas cubanas.

Con el objetivo de determinar los aspectos lexicales, morfosintácticos, así como los temas que se debían incluir en el sistema de actividades se realizó una entrevista a los 10 profesores del Departamento de Ingeniería Agrónoma, una encuesta a los 12 estudiantes de 2do año del CPE de la carrera mencionada con anterioridad.

Resultados y discusión

Se realizó el análisis general del texto expuesto en la tabla 1 para las actividades a proponer. Estos se corresponden con los contenidos que se imparten durante la unidad número 2 "*Ways of Processing Information*", del libro de texto básico "*At your Pace III*".

Título de la unidad: *Ways of Processing Information*

Objetivo: aprender a procesar la información mediante la identificación de la idea general, las principales y las secundarias; expresar ideas organizadas jerárquicamente y con la estructura general del texto y a trabajar en grupo como forma colectiva de procesarla y compartirla.

Sistema de conocimientos

- Global vs. Analytical way of processing.
- Finding the topic. General, main and supporting ideas.
- The introductory paragraph
- Group discussion
- Reading: Soil

Sistema de habilidades:

- Aplicar estrategias de inferencia.
- Reconocer y expresar coherentemente las ideas principales y subordinadas de un texto.
- Incorporar frases de unión a su expresión oral.

Reading: Soil

Actividades preparatorias

Actividad 1

Objetivo. Identificar significados de palabras generales y específicas de uso frecuente en textos de contenido técnico.

Procedimiento. Los estudiantes, a partir de una lista de palabras, deberán escribir el significado a la par de cada una de ellas, según le sean familiares. Posteriormente deberán buscar en el diccionario el significado de las palabras que les resulten desconocidas y completar la tabla según las clasificaciones que se les provee.

a) Rate your knowledge of key vocabulary on this topic. Write an (X) next to the words or phrases you can give and write their Spanish equivalents.

- | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|--|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Grow | <input type="checkbox"/> Temperature | <input type="checkbox"/> Light | <input type="checkbox"/> Mainly |
| <input type="checkbox"/> Biochemical | <input type="checkbox"/> As well as | <input type="checkbox"/> Provided | <input type="checkbox"/> Crops |
| <input type="checkbox"/> In general | <input type="checkbox"/> Rarely | <input type="checkbox"/> Fertilization | <input type="checkbox"/> Lethal |
| <input type="checkbox"/> Reduction | <input type="checkbox"/> Accelerate | <input type="checkbox"/> Plants | <input type="checkbox"/> Heat |

b) Look up the new words in a bilingual dictionary and write them down in your notebook.

c) From the list above find a word according to these classifications and complete the following chart

Verb	Noun	Adverb	Adjective	Connector

Actividades de comprensión

Actividad 2

Objetivo. Inferir la palabra correcta sobre la base del contexto.

Procedimiento. Los estudiantes deberán completar los espacios en blanco de acuerdo con el contexto. Luego buscarán la información que solicitada.

a) Complete the following sentences using the words or phrases from the list above.

- Certain limits of _____ influence in _____ growth.
- _____ processes in plants are affected _____ by temperature.
- High temperature _____ growth process.
- Plants _____ die because of the direct effect of high temperature.

b) From the sentences above find.

- A synonym of seldom.
- The English equivalent for crecimiento.
- An antonym of low.
- The expression used to relate cause-effect.
- Two nouns.
- An adverb.

c) Skim through the text and find some other nouns, adjectives and adverbs

En las entrevistas, las preguntas realizadas se fundamentaron acerca de la comprensión de textos en idioma inglés y el dominio del vocabulario técnico especializado, así como los patrones lingüísticos frecuentes, donde se obtuvieron los resultados siguientes:

- Insuficiente comprensión de textos en Inglés con Fines Profesionales por los estudiantes de 2do año, del Curso Por Encuentro (CPE).
- Insuficiente dominio del vocabulario técnico especializado y de los patrones lingüísticos recurrentes por los estudiantes, lo que limita el desarrollo de la comprensión lectora.

En la encuesta realizada a los estudiantes se consideró valorar su habilidad para comprender el contenido de un texto de la especialidad en este idioma, la frecuencia con que consultaban bibliografía especializada publicada en esta lengua, la necesidad del dominio del vocabulario técnico y los patrones lingüísticos frecuentes, qué aspectos relacionados con la comprensión lectora se debía hacer énfasis y cuáles eran sus

aspiraciones al concluir la asignatura. En la figura 1 se muestran los resultados de esta técnica.

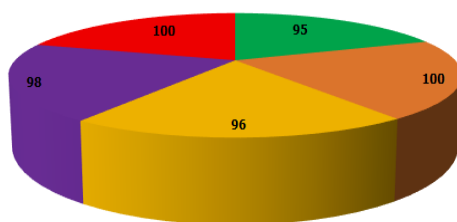


Figura 1. Resultados de las encuestas a los estudiantes.

Del análisis a los resultados, según el gráfico de pastel, se concluyó que:

- El 95 % de los estudiantes (verde) consideraron la asignatura Inglés con Fines Profesionales importante para su formación profesional.
- El 100 % de los estudiantes (azul) consideraron poseer insuficiente habilidad para comprender el contenido de un texto de la especialidad en idioma inglés.
- El 96 % de los estudiantes (amarillo) en ocasiones consultan bibliografía en idioma inglés.
- El 98 % de los estudiantes (morado) consideraron necesario el dominio del vocabulario técnico especializado para su desempeño profesional.
- El 100 % de los estudiantes (rojo) desean poder comprender textos relacionados con la actividad del ingeniero agrónomo en idioma inglés.

El análisis de los resultados de los métodos y técnicas aplicados para la búsqueda de información acerca del desarrollo de la comprensión lectora del Inglés con Fines Profesionales permitieron constatar que:

- Existe una insuficiente comprensión de textos de la especialidad, en la asignatura Inglés con Fines Profesionales, por los estudiantes de 2do año, del Curso Por Encuentro, de la carrera Ingeniería Agrónoma.
- Los estudiantes de 2do año, del Curso Por Encuentro, de esta carrera, poseen un insuficiente dominio del vocabulario técnico especializado y los patrones lingüísticos frecuentes, para el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés, lo que limita la comprensión lectora de este idioma con fines profesionales.
- Escaso dominio de estrategias de lectura en idioma inglés por los estudiantes de 2do año, del Curso Por Encuentro, lo que constituye una barrera para lograr la comprensión de textos de la especialidad en agronomía.

Se analizó la encuesta efectuada para conocer los aspectos que causan dificultad o interesan a los estudiantes para desarrollar la comprensión lectora. En la figura 2 se muestran los resultados obtenidos de un total de 4 preguntas realizadas.

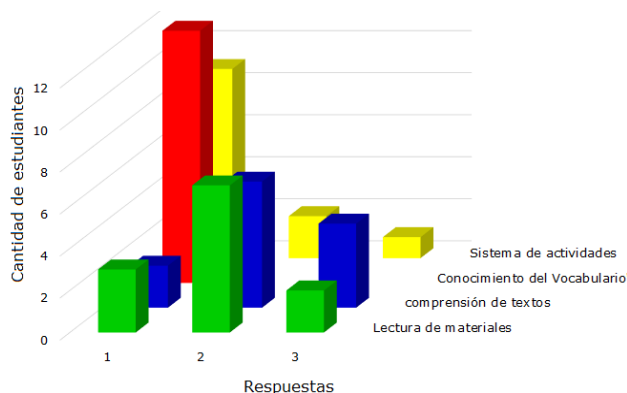


Figura 2. Resultados de aspectos que causan dificultad o interesan para la comprensión lectora.

Del resultado de esta encuesta se pudo contactar que:

De la frecuencia para leer materiales en inglés fuera de las clases (verde), 3 de ellos nunca lo realizan, 7 lo hacen algunas veces y 2 lo ejecutan siempre, lo cual representa el 70 % en la realización de esta actividad.

Para ser capaces de comprender un texto sencillo en inglés (cartas, anuncios publicitarios, prospectos, menús y horario) (azul), 2 estudiantes manifestaron que lo realizaban siempre, 6 de forma parcial y 4 de ellos no estaban capacitadas para hacerlos, esto representa el 20 % de ejecución en la realización de la actividad.

En la importancia de conocer el vocabulario y los patrones lingüísticos para comprender exitosamente un texto en inglés (rojo), los 12 estudiantes están conscientes que esto es un aspecto elemental para el desempeño en el perfil del profesional.

En el uso de un sistema de actividades puede beneficiar su desarrollo de la comprensión lectora (amarillo), 9 consideran que si, 2 de ellos no lo consideran y 1 parcialmente, esto muestra el 67 % de entendimiento por parte de los estudiantes. Presumiblemente este por ciento pueda estar asociado al dominio del idioma por parte de los mismos.

Conclusiones

En la fase de diagnóstico se determinaron debilidades en el desarrollo de la comprensión lectora del Inglés con Fines Profesionales: existe un insuficiente desarrollo de la misma en los estudiantes; no se emplean textos auténticos y que sean adecuados al contexto donde se desarrolla la especialidad del municipio para desarrollar las habilidades de lectura; y el tratamiento metodológico de la disciplina inglés es insuficiente para favorecer el proceso formativo del estudiante, específicamente relacionado con la comprensión lectora.

Al determinar el desempeño de los estudiantes en tareas de comprensión lectora en inglés a través de las entrevistas, se identificó que los mismos presentan insuficiencias en este desempeño, donde el 67 % de las preguntas realizadas demuestran que hay que profundizar en el tratamiento metodológico de la asignatura.

Se identificó que los estudiantes presentan niveles bajos de desempeño en actividades de comprensión lectora, así como en el uso de estrategias de aprendizaje, lo que es necesario concentrar esfuerzos docentes e investigativos en la instrucción y el entrenamiento de los mismos que garanticen su autonomía y eficiencias en su aprendizaje de la lengua extranjera.

Referencias bibliográficas

- ANTICH, R.; GANDARIAS, D. & LÓPEZ, E. 1986. *Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras*. Pueblo y Educación, La Habana.
- CARRIAZO, M; MENA, S. & MARTÍNEZ, L. 2011. *Curso de lectura crítica: Estrategias de comprensión lectora*. Dinsen, Quito.
- CONCEPCIÓN, J. 2004. Estrategia didáctica lúdica para estimular el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés de estudiantes de especialidades biomédicas. Tesis doctoral. Universidad Central "Martha Abreu" de Las Villas. Santa Clara.
- DOMÍNGUEZ, A.; MONTANO, I. & NÚÑEZ, M. 2018. Procedimiento didáctico para la comprensión lectora en inglés a un nivel A2. *ROCA: Revista científico-educacional de la provincia Granma* 14(3): 45-57.

- ESCALONA, E.; FRÍAS, Y. & CORREDERA, C. 2020. El desarrollo de la comprensión lectora en inglés: una forma para el desarrollo lingüístico y cultural en las clases. *REDEL. Revista científico-educacional de la provincia Granma* 16: 225-237.
- FERNÁNDEZ, R. & FRÓMETA, E. 2019. La enseñanza del idioma inglés a través del autoaprendizaje virtual en la formación del usuario independiente (B1 +). *INDES: Revista de Innovación Social y Desarrollo* 4(1): 1-10.
- GÓMEZ, Á., DEVÍS, A. & SANJOSÉ, V. 2013. Corrección de errores en comprensión lectora en inglés: Una instrucción teóricamente fundamentada basada en estrategias macroestructurales. *Tejuelo* (16): 88-107.
- GONZÁLEZ, K.; ARANGO, L.; BLASCO, N. & QUINTANA, K. 2016. Comprensión lectora, variables cognitivas y prácticas de lectura en escolares cubano. *Wimblu. Rev. Electrónica de estudiantes Esc. de psicología* 11(1): 39-57.
- GRABE, W. & JIANG, X. 2013. Assessing Reading. 1(2) Disponible en: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.1002/9781118411360.wbcla060>
- GUERRA, Y.; BARCELÓ, Y. & GONZÁLEZ, M. 2016. El tratamiento del proceso de comprensión de textos científicos: una necesidad en la universidad cubana actual. *Mendive. Revista de Educación* 14(2): 166-173.
- HERNÁNDEZ, R.; FERNÁNDEZ, C. & BAPTISTA, M. 2014. *Metodología de la investigación* (6a ed.). Mc Graw Hill, México.
- IBÁÑEZ, R. 2007. Comprensión de textos disciplinares escritos en inglés. *RLA. Revista de lingüística teórica y aplicada* 45(1): 67-85.
- MAHECHA, R.; URREGO, S. & LOZANO, E. 2011. Improving eleventh graders' reading comprehension through text coding and double entry organizer reading strategies. *Profile Issues in Teachers Professional Development* 13(2): 181-199.
- SANTIESTEBAN, E. 2016. Concepción didáctica dinámica participativa para la enseñanza aprendizaje de la lectura en inglés como lengua extranjera. *Dilemas Contemporáneos: Educación, Política y Valores* IV(1): 1-32.

SILAS, J. & GÓMEZ, L. 2013. El desarrollo de habilidades lectoras en la escuela telesecundaria. Algunas reflexiones sobre el papel del docente y los logros de los alumnos. *CPU-E, Revista de Investigación Educativa* 17: 66-87.

UNESCO. 2005. *Hacia las sociedades del conocimiento*. Publicaciones UNESCO, París.

VARGAS, L. & MOLANO, V. 2017. Enseñanza de la comprensión lectora, referentes conceptuales y teóricos. *Pensamiento y acción* 22(2): 130-144.

VARGAS, S.; VERDE, A.; BERRU, I. & ZACARÍAS, C. 2021. Estrategias metacognitivas para mejorar la comprensión lectora en inglés. *Polo del Conocimiento* 6(8): 154-176.

WARSCHAUER, M. & HEALEY, D. 1998. Computers and language learning: An overview. *Language teaching* 31(02): 57-71.